

The views expressed in this presentation are the views of the author/s and do not necessarily reflect the views or policies of the Asian Development Bank, or its Board of Governors, or the governments they represent. ADB does not guarantee the accuracy of the data included in this presentation and accepts no responsibility for any consequence of their use. The countries listed in this presentation do not imply any view on ADB's part as to sovereignty or independent status or necessarily conform to ADB's terminology.



දූෂණය පිටු දැකීම හා අවංකත්වය පිළිබඳ කාර්යාලය

උපදේශකයින්, කොන්ත්‍රාත්කරුවන්
සහ සැපයුම්කරුවන් සඳහා වන
දූෂණය පිටුදැකීමේ සම්මන්ත්‍රණය

ප්‍රධාන අරමුණු

- ❖ අ.ස.බැ.වේ දූෂණ විරෝධී ප්‍රතිපත්තිය පිළිබඳව අවබෝධය හා අනුකූලතාව වැඩි කිරීම
- ❖ ප්‍රසම්පාදන හා කොන්ත්‍රාත්තු ක්‍රියාත්මක කිරීමේදී සිදුවීමට හැකියාවක් ඇති අක්‍රමිකතාවන් පිළිබඳව දැනුවත්භාවය නංවා ලීම

ඉදිරිපත් කිරීමේ ව්‍යුහය

- 1. අප මෙහි රැස්ව සිටින්නේ ඇයි?
- 2. වංචාව හා දූෂණය යනු කුමක් ද?
- 3. වංචාව හා දූෂණය තිබෙන්නේ කොහේ ද?
- 4. ඔබට ක්‍රියාත්මක විය හැක්කේ කෙසේ ද?

පාරදෘශ්‍යතා ජාත්‍යන්තරයේ 2014 වසරේ

දූෂණ සංඥාන දර්ශකය සහ අ.ස.බැ.වේ
දරිද්‍රතා අනුපාතය



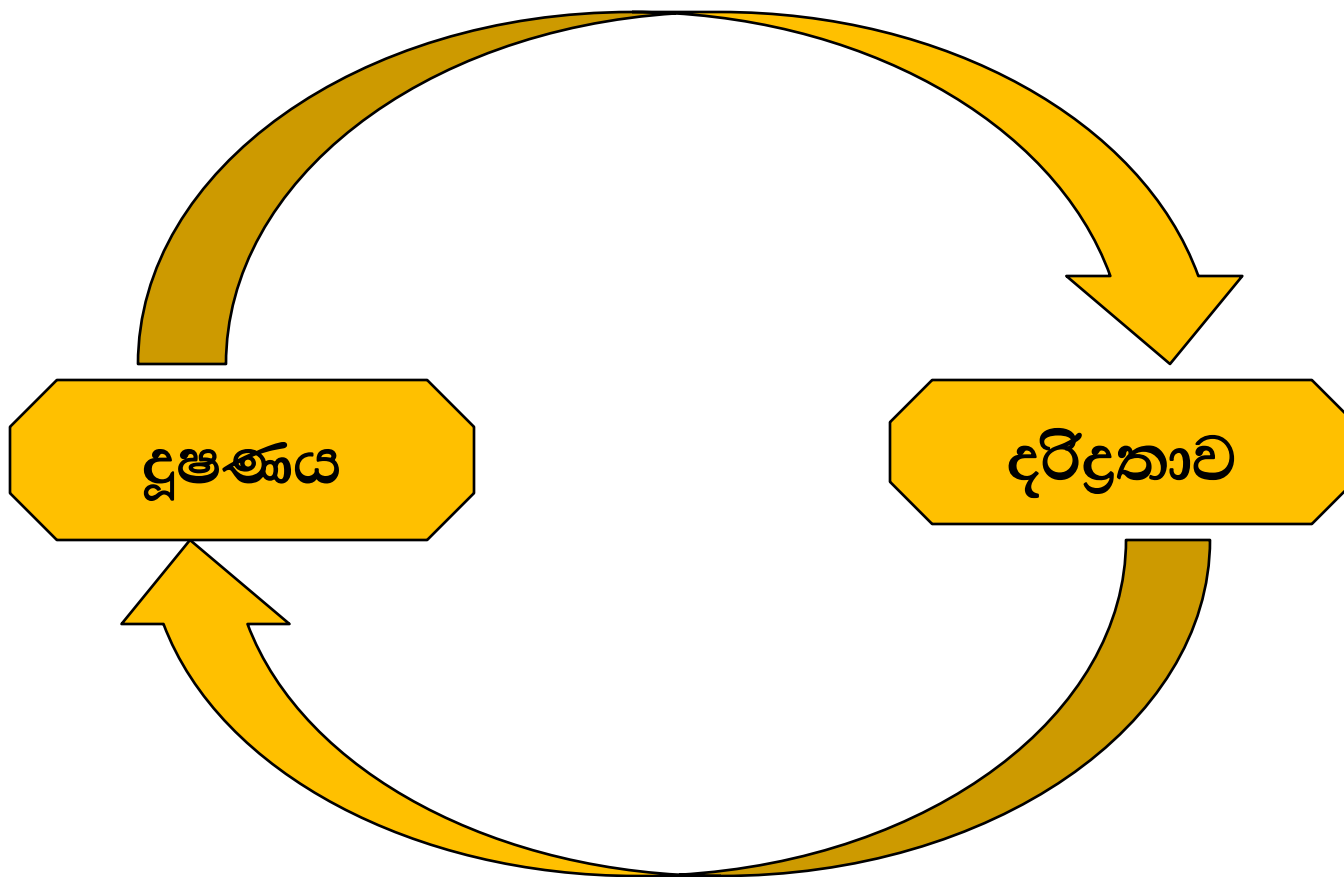
Highly
Corrupt

0-9 10-19 20-29 30-39 40-49 50-59 60-69 70-79 80-89 90-100

Very
Clean

රට	ශේෂය/ ස්ථානය	දරිද්‍රතාව
ඩෙන්මාර්කය	1	-
එක්සත් ජනපදය	17	-
භූතානය	30	12.0%
ඉන්දියාව	85	21.9%
ශ්‍රී ලංකාව	85	6.7%
මහජන චීන සමූහ ආණ්ඩුව	100	8.5%
නේපාලය	126	25.2%
පාකිස්ථානය	126	12.4%
රුසියාව	136	-
බංගලි දේශය	145	31.5%
ඇෆ්ගනිස්ථානය	172	36.5%

විෂම චක්‍රය



දූෂිතය හා මානව සම්පත් හා සංවර්ධනය

**% OF POPULATION
WHO PAID A BRIBE
IN THE PAST YEAR****

LESS THAN 30%

30% - 60%

MORE THAN 60%

**WOMEN DYING
IN CHILD BIRTH**

Average maternal mortality rate per
100,000 live births in 2010.



57 women

220 women

482 women

**YOUNG PEOPLE
WHO CAN'T READ**

Illiteracy rate of 15-24 year olds
(%) in 2010/2011.



3%

8%

11%

**PEOPLE
WITHOUT TOILETS**

Proportion of the population who did
not have access to sanitation in 2011.



11%

44%

61%

අප මෙහි (රැස්ව) සිටින්නේ ඇයි

සම්පින්නතය

- ❖ වංචාව හා දූෂණය මගින් අසම්පූර්ණ වූත්, ප්‍රමිතියෙන් තොර වූත්, නිමැවුම් පිරිනැමීම හෝ එසේ නැතහොත් ව්‍යාපෘතියක නිමැවුම් පිරිනැමීමක් නොමැති වීම ප්‍රතිඵල වශයෙන් ගෙන එයි
- ❖ දූෂණය වනාහි මහජන සේවා පිරිනැමීම අසාර්ථක වීමටත් මානව උග්‍ර සංවර්ධනයටත් සම්බන්ධය



1. අප මෙහි සිටින්නේ ඇයි ?

2. වට්ටාව හා දෘෂ්‍යය යනු කුමක්ද ?

Asian Development Bank



Vision

**An Asia and Pacific region
free of poverty.**



Mission

**To help its developing member
countries reduce poverty and
improve the quality of life of
their people.**

අ.ස.බැ හා ශ්‍රී ලංකාව (1968 - ජූනි 2015)

අංශය		ණය සහ ප්‍රධානයන්	ප්‍රමාණය අැ.ඩො. මිලියන	%
1	ගමනාගමනය හා තොරතුරු සන්නිවේදන තාක්ෂණය	38	4,040.14	29%
2	ජලය	26	2,863.04	20%
3	බලශක්තිය	25	2,778.49	19%
4	අධ්‍යාපනය	16	1,228.70	9%
5	කෘෂිකර්මය	50	1,018.01	7%
6	මූල්‍ය	15	702.54	5%
7	රාජ්‍ය අංශයේ කළමනාකරණය	7	636.00	5%
8	කර්මාන්ත හා වෙළඳාම	11	450.20	3%
9	බහු අංශය	12	338.58	2%
10	සෞඛ්‍යය	4	58.74	1%
	එකතුව	204	14,114.64	

ශ්‍රී ලංකාවේ (2010 - 2014) කාලය තුළ ආ.සං.බැ.වේ ව්‍යාපෘති තුළ නියැලී සිටි ප්‍රධාන පෙලේ කොන්ත්‍රාත්කරුවන් හා සැපයුම්කරුවන්

කොන්ත්‍රාත්කරුවන්/ සැපයුම්කරුවන්	අංශය	කොන්ත්‍රාත් අගය
සීමාසහිත මාගා ඉංජිනේරු (පුද්ගලික)	ගමනාගමන, ජලය	93,910,000
සීමාසහිත LTL ව්‍යාපෘති (පුද්ගලික)	බලශක්තිය	90,710,000
සීමාසහිත KDA විරසිංහ සමාගම (පුද්ගලික)	ගමනාගමනය	51,710,000
සීමාසහිත සියාරා ඉදිකිරීම් සමාගම (පුද්ගලික)	ගමනාගමනය, ජලය	51,460,000
Toda කෝපරේෂන් සහ ඉදිකිරීම්	ජලය	45,400,000
වෙනත්		816,730,000

ආර්මේනියාවේ 2010 - 2014 කාලය තුළ ආ.ස.බැ. ව්‍යාපෘතිවල නියැලී සිටි ප්‍රධාන පෙලේ උපදේශකයන් (පෞද්ගලික උපදේශකයින් හා උපදේශක ආයතන)

උපදේශක	අංශය	කොන්ත්‍රාත් අගය
සීමාසහිත ස්කොට් විල්සන් කර්ක් පැට්‍රික් සහ සමාගම	ගමනාගමනය	8,870,000
සීමාසහිත SMEC ජාත්‍යන්තර Pty	ජලය	5,330,000
සීමාසහිත ඉංජිනේරු උපදේශකයෝ (පෞද්ගලික)	කෘෂිකර්මය ජලය	4,070,000
MG කන්සල්ටන්ට්ස්	කෘෂිකර්මය ගමනාගමනය	2,640,000
ග්‍රීන් ටෙක් කන්සල්ටන්ට්ස්	කෘෂිකර්මය ජලය	1,370,000
පෞද්ගලික උපදේශකයෝ		9,610,000
වෙනත්		12,540,000

STRATEGY 2020 MIDTERM REVIEW: KEY ACCOMPLISHMENTS UNDER STRATEGY 2020

ADB

To meet the development challenges of a rapidly-changing Asia-Pacific region, the Asian Development Bank (ADB) is realigning its operations to emphasize inclusiveness, build resilience, and strengthen support for middle-income countries in order to achieve greater results on the ground.



What is Strategy 2020? ○

ADB's Strategy 2020, approved in April 2008, reaffirms both ADB's vision of an Asia and Pacific free of poverty and mission to help its developing member countries improve their living conditions and quality of life.

To achieve this, ADB supports
**three complementary
development agendas**

inclusive
economic
growth

environmentally
sustainable
growth

regional
integration

DRIVERS OF CHANGE

Strategy 2020 includes five drivers of change that are stressed in all ADB operations:



i

Private Sector
Development



i

Good Governance and
Capacity Development



i

Gender Equity



i

Knowledge
Solutions



i

Partnerships



ADB's Strategic Priorities for 2014-2020: Sharpening ADB's Operational Focus

1 Poverty reduction and inclusive economic growth.

ඵලදායී කාලික හා දූෂණයෙන් තොර
මහජන සේවාවන් පිරිනැමීමට ආධාර
පිණිස පාලන පද්ධතීන් සහ
ආයතනික ධාරිතාවන් ශක්තිමත් කිරීම

iACT to fight corruption!



Midterm Review of Strategy 2020

Meeting the Challenges of a
Transforming Asia and Pacific



අ.ස.බැ.වේ දූෂණ විරෝධී ප්‍රතිපත්තිය



ක්‍රියාත්මක කරවීමේ හා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ ආයතන, කොන්ත්‍රාත්කරුවන්, උපදේශකයින්, සැපයුම්කරුවන්, ආ.ස.බැ.වේ කාර්යමණ්ඩලය සහ ආ.ස.බැ. විසින් මූල්‍ය සම්පාදනය කරන, පරිපාලනය කරන හෝ ආධාර කරන ක්‍රියාකාරකමකට සම්බන්ධ ඔහුම කෙනෙකුට අදාළ වේ.

අ.ස.බැ.වේ දූෂණ විරෝධී ප්‍රතිපත්තිය

- ❖ ප්‍රසම්පාදන නියමු රේඛා (1.14 ඡේදය)
- ❖ උපදේශකයින් ප්‍රයෝජනයට ගැනීම (1.23 ඡේදය)
- ❖ ණය සහ ප්‍රදාන ගිවිසුම්
- ❖ ප්‍රමිතිගත ලංසු ලියවිලි (1 කොටස, 3,4 වගන්ති)
- ❖ කොන්ත්‍රාත්
- ❖ පූර්ව යෝග්‍යතා ලියවිලි
- ❖ ව්‍යාපෘති පරිපාලන උපදෙස්

දු.අ.කා.යේ කාර්යභාරය හා වගකීම්



අවංකත්ව උල්ලංගනයන්
පිළිබඳ මූලික සම්බන්ධතා



ව්‍යාපෘති ප්‍රසම්පාදනය හා
සම්බන්ධ සමාලෝචනය
(PRRRs) සිදු කිරීම

වංචාව හා දූෂණය
පිළිබඳ චෝදනා අල්ලා
ගැනීමට කටයුතු කිරීම

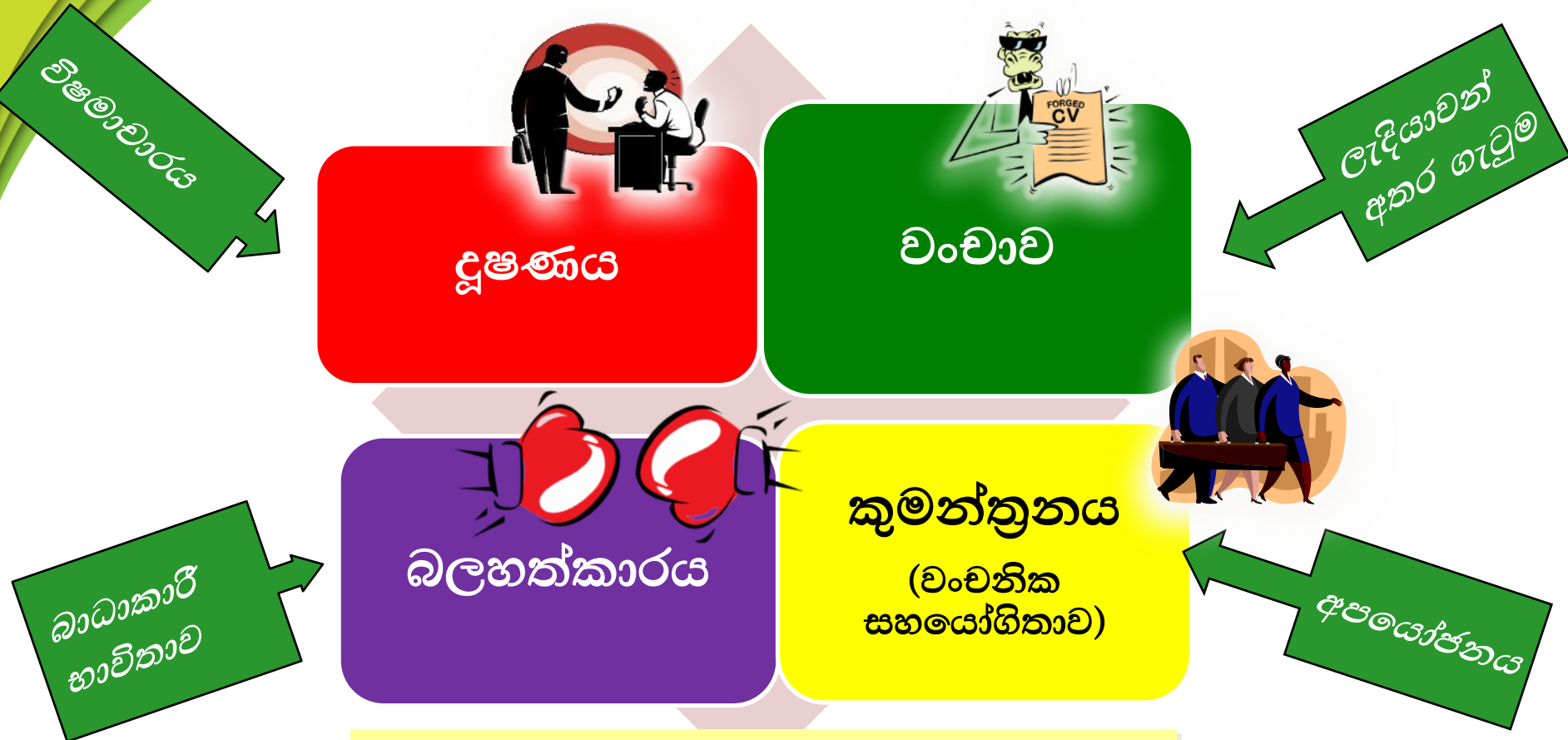


දූෂණ විරෝධී
ප්‍රතිපත්තිය පිළිබඳ
අවබෝධය ප්‍රවර්ධනය

අවංකත්වයේ නිසි
කාර්යගුණත්වය



අවංකත්ව උල්ලංගනයන්



MDB සුසංගත (harmonized) නිර්වචනයන්

iACT to fight corruption!

දූෂණ



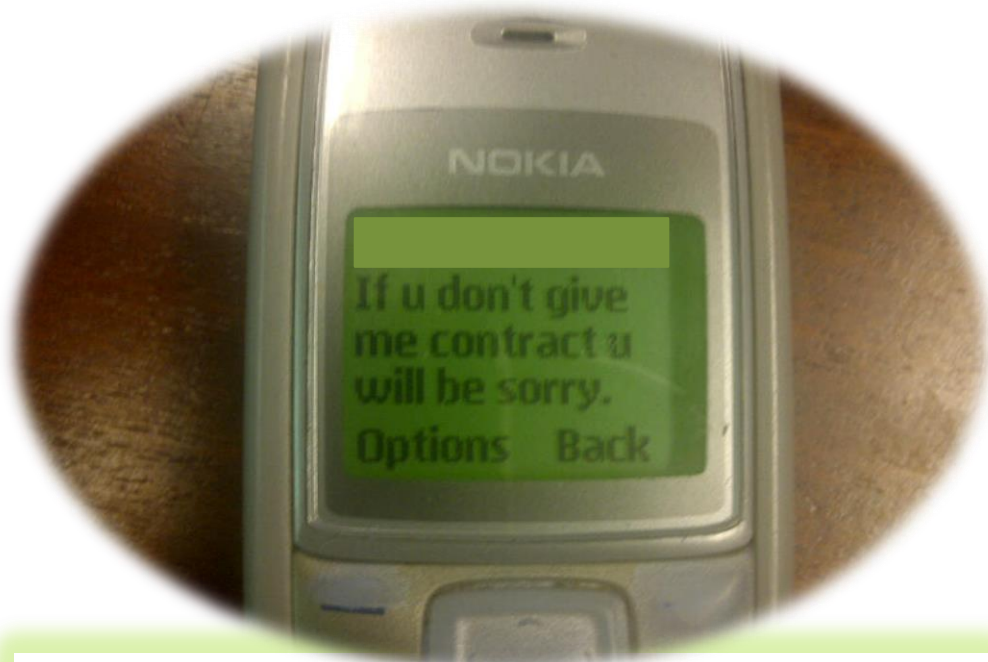
- ❖ අල්ලස්
- ❖ අතයට දීම

වංචාව



- ❖ ව්‍යාජ හිමිකම් පෑම (claims)
- ❖ කුට ලිඛිතයන් (records)
- ❖ දුර්නියෝජනය (misrepresentation)
- ❖ තොරතුරු ඵලිදරව් කිරීමට අපොහොසත් වීම

බලහත්කාරය



*“මට කොන්ත්‍රාත්තුව නොදුන්නොත්
කරදර වෙව්”*

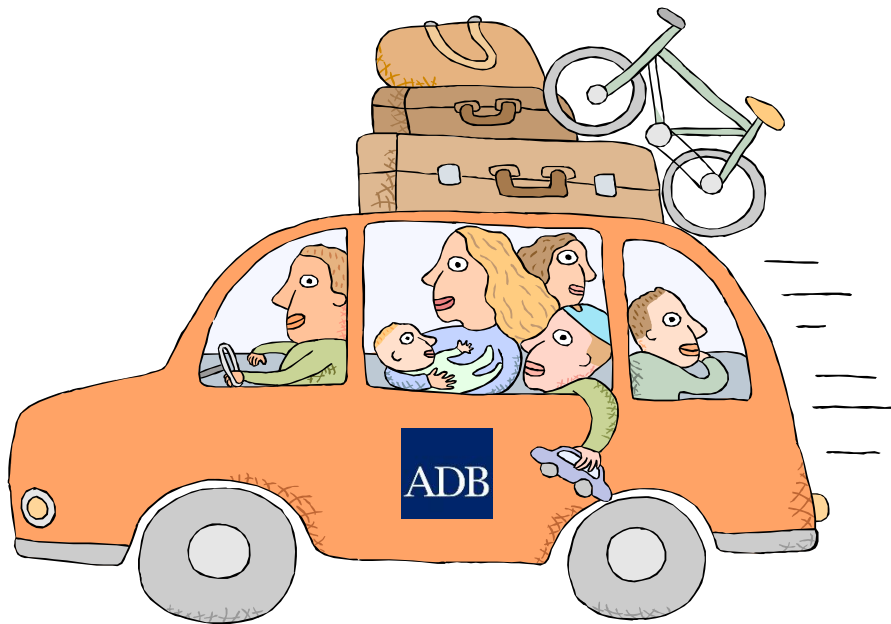
- ❖ කළු කප්පම (Black mail)
- ❖ බලෙන් පැහැර ගැනීම (Extortion)
- ❖ තර්ජනය
- ❖ වදහිත්සා පැමිණවීම

සහවංචනය (කුමන්ත්‍රණ සහකාරිත්වය)



- ❖ කොන්ත්‍රාත් ප්‍රදානයන් පිළිබඳ පූර්ව කේවල් කිරීම
- ❖ ලංසු වට මාරුව (Bid rotation)
- ❖ ලංසු සඳහා කුට උපාය යෙදීම (Bid rigging)
- ❖ ලංසු තොරතුරු සහ තාක්ෂණික පිරිවිතර (වැඩ විස්තර පත්‍රිකාව) රහසින් හෙළිදරව් කිරීම

දුෂ් පරිහරණය (Abuse)



- ❖ අ.ස.බැ. හා සම්බන්ධ ක්‍රියාකාරකමක් සඳහා මිලදී ගනු ලැබූ උපකරණ සහ සැපයුම් සොරකම් කිරීම
- ❖ අ.ස.බැ.ව හා සම්බන්ධ උපකරණ හා සැපයුම් අනිසි හෝ පෞද්ගලික ප්‍රයෝජනය සඳහා ගැනීම

ලැදියාවන් අතර ගැටුම (Conflict of Interest)



- ❖ පවුල් ලැදියාවන් හා ශෝකි සංග්‍රහය
- ❖ සම්බන්ධිත ලංසු සමාගම්
- ❖ උපදේශකයා ඔහුගේ/ඇගේ යොමු කිරීමේ අනුදේශ (TOR) තමන් විසින්ම කෙටුම්පත් කිරීම

අවහිරකාරී භාවිතාව



- ❖ අ.ස.බැ. වේ
පරීක්ෂකයින් හට
අසත්‍ය ප්‍රකාශ කිරීම
- ❖ ශාක්ෂි විනාශ කිරීම,
සැඟවීම හෝ රඳවා
තබා ගැනීම

ඔප්පු කරනු ලද අවංකතා උල්ලංගනයන් වලට එරෙහි ප්‍රතිකර්මය පියවරයන්

තාවකාලික අත්හිටුවීම්

අනතුරු හැඟවීම්

තරවටු කිරීම

අවහිරතා පැමිණවීම

ක්‍රියාවට බලපා හැකි
තත්ත්වය උග්‍ර වීම

පදනම් රේඛා කාල
පරිච්ඡේදය අවු. 3 යි

ක්‍රියාවට බලපා හැකි
තත්ත්වය සමනය
කිරීම

අවංකතා උල්ලංගනයන් පිළිබඳ වාර්ෂික

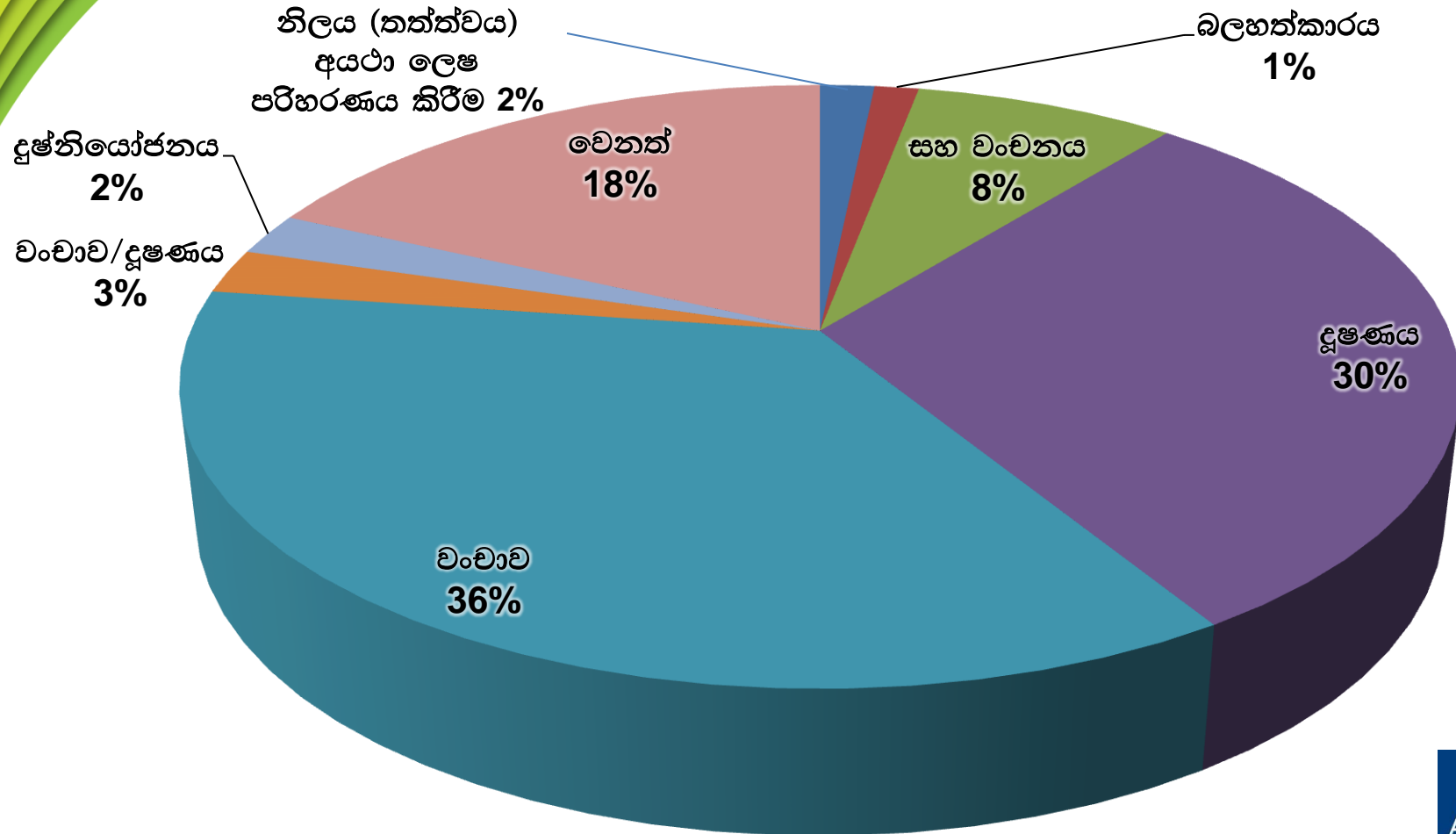
සමස්ත පැමිණිලි සංඛ්‍යාව (1998-2015)	2918
-------------------------------------	------

පරීක්ෂණ පැවැත්වූ පැමිණිලි සංඛ්‍යාව (1998-2015)	1448
--	------

සම්බාධක පැනවූ ආයතන	835
-----------------------	-----

සම්බාධක පැනවූ පුද්ගලයන්	578
----------------------------	-----

ආ.ස.බැ.වේ මූල්‍ය සම්පාදනය සහිත ව්‍යාපෘති තුළ අවංකත්ව උල්ලංඝනයන් 1998 - 2015 ජූනි

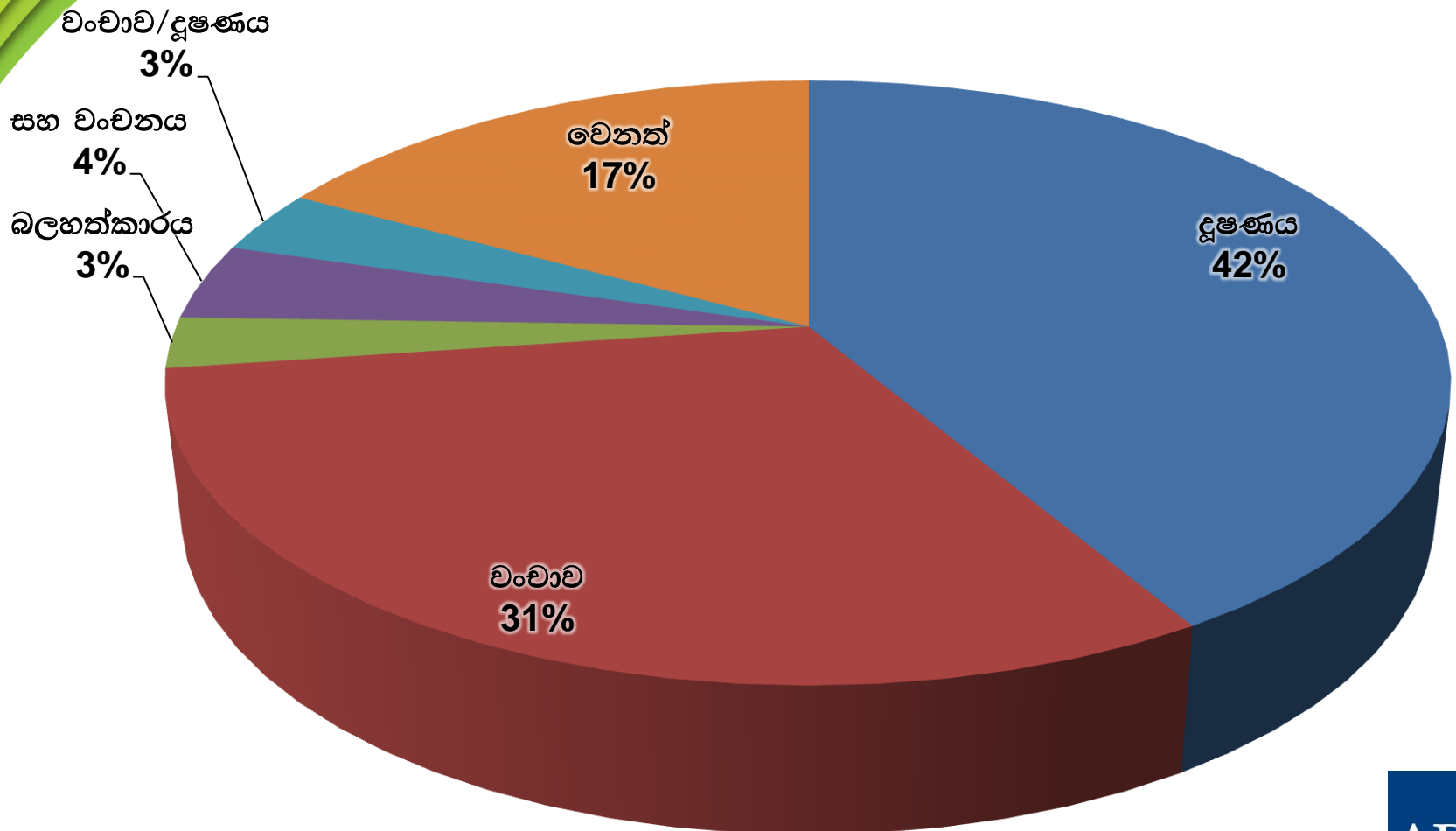


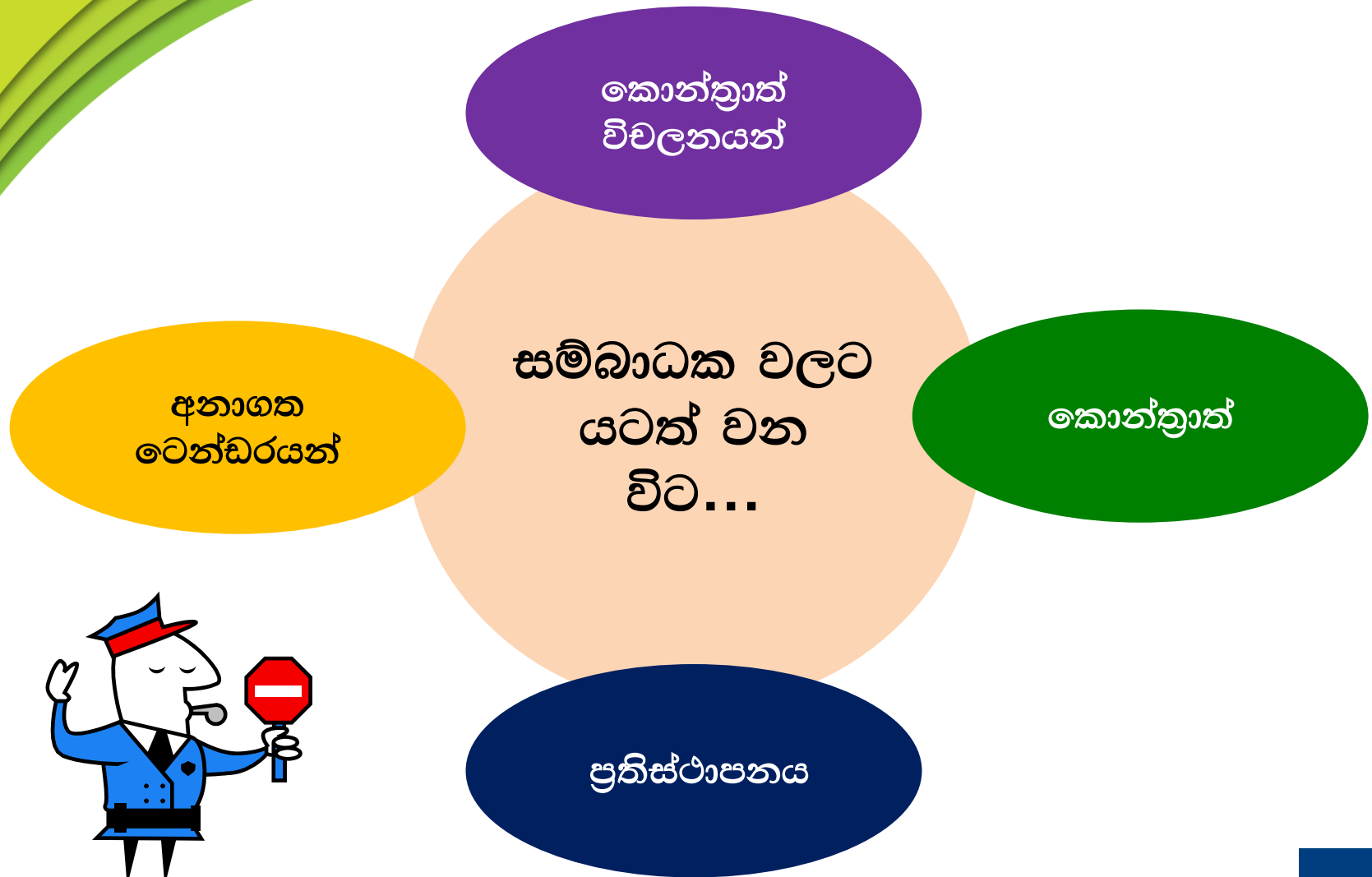
ශ්‍රී ලංකාවේ ව්‍යාපෘති හා සම්බන්ධ අවංකතා උල්ලංඝනයන්

	<u>ශ්‍රී ලංකා</u>	<u>මුළු සංඛ්‍යාව</u>
පැමිණිලි (1998-2015)	151	2918
පරීක්ෂණ (1998-2015)	68	1448

	<u>ආයතන</u> <u>ශ්‍රී ලංකා/ වෙනත්</u>	<u>පුද්ගලයින්</u> <u>ශ්‍රී ලංකා/ වෙනත්</u>	<u>එකතුව</u> <u>ශ්‍රී ලංකා/ වෙනත්</u>
(2015 ජූනි වන විට) සම්බන්ධක පනවා තිබූ සංඛ්‍යාව	10/835	9/576	19/1411

ආ.ස.බැ.වේ මූල්‍ය සම්පාදිත ශ්‍රී ලංකාවේ ව්‍යාපෘති තුළ අවංකත්ව උල්ලංඝනයන් 1998 - 2015 ජූනි





වත්මන් කොරුප්තුවක්
?

අපගේ
වෙබ් අඩවිය
X

සම්බන්ධතා වලට
යටත් වන
විට...

කොන්කර්ට්
විවර්ධනයන්
?



ප්‍රතික්ෂේපනය
නිසංගතයෙන් නොවේ

ආ.ස.බැ.වේ මූල්‍ය සම්පාදිත ව්‍යාපෘති වල අවංකත්ව උල්ලංගනයන්ගේ ප්‍රතිවිපාක

- ❖ ආයතන හා පුද්ගලයන්ට සම්බාධක
- ❖ ණය හෝ ප්‍රදාන වෙන් කිරීම් තාවකාලිකව අත්හිටුවීම
- ❖ ණය හෝ ප්‍රදාන වෙන් කිරීම් කපා හැරීම
- ❖ අවභාවිතයට ලක් කරණ ලද ණය හෝ ප්‍රදාන සම්පත් ආපසු ආ.ස.බැ.ට යැවීම
- ❖ පරිපාලනමය සැකසුම් වෙනස් කිරීම
- ❖ ආණ්ඩුවේ කාර්ය මණ්ඩලය පරීක්ෂණයට ලක් කිරීම හෝ වෙනස් කිරීමට ඉල්ලා සිටීම

Anticorruption and Integrity

Main

[Overview](#)

[How to Report Fraud or Corruption](#)

[Investigation Process](#)

[Sanctions](#)

[Project Procurement-Related Reviews](#)

[News](#)

[Publications](#)

[Contacts](#)

Anticorruption and Integrity

In the Spotlight



Guardians of Public Trust: Reporting on Corruption

Corporate whistleblower Dinesh Thakur shares his thoughts on how to fight corruption more effectively across Asia and the Pacific.

[Facebook](#) [Twitter](#) [LinkedIn](#) [Bookmark](#)

Fighting Fraud and Corruption in ADB Projects

ADB's Office of Anticorruption and Integrity (OAI) recognizes that tackling corruption requires a multifaceted approach and a comprehensive network of partnerships and alliances. Tasked to ensure that the finite development funds entrusted to ADB are not misused as a result of fraud and corruption, OAI relies on close collaborations with internal and external partners and stakeholders to fulfill its mandate. OAI's mandate is underpinned by ADB's zero tolerance to corruption. It is aligned with ADB's broader commitment to combat corruption and improve governance as a core strategic objective of ADB Strategy 2020, and the Paris Declaration on Aid Effectiveness of 2005—to which ADB is a signatory—in support of effective, transparent, and accountable aid.

Report Fraud and Corruption

 integrity@adb.org

 anticorruption@adb.org

 +63 2 632 5004

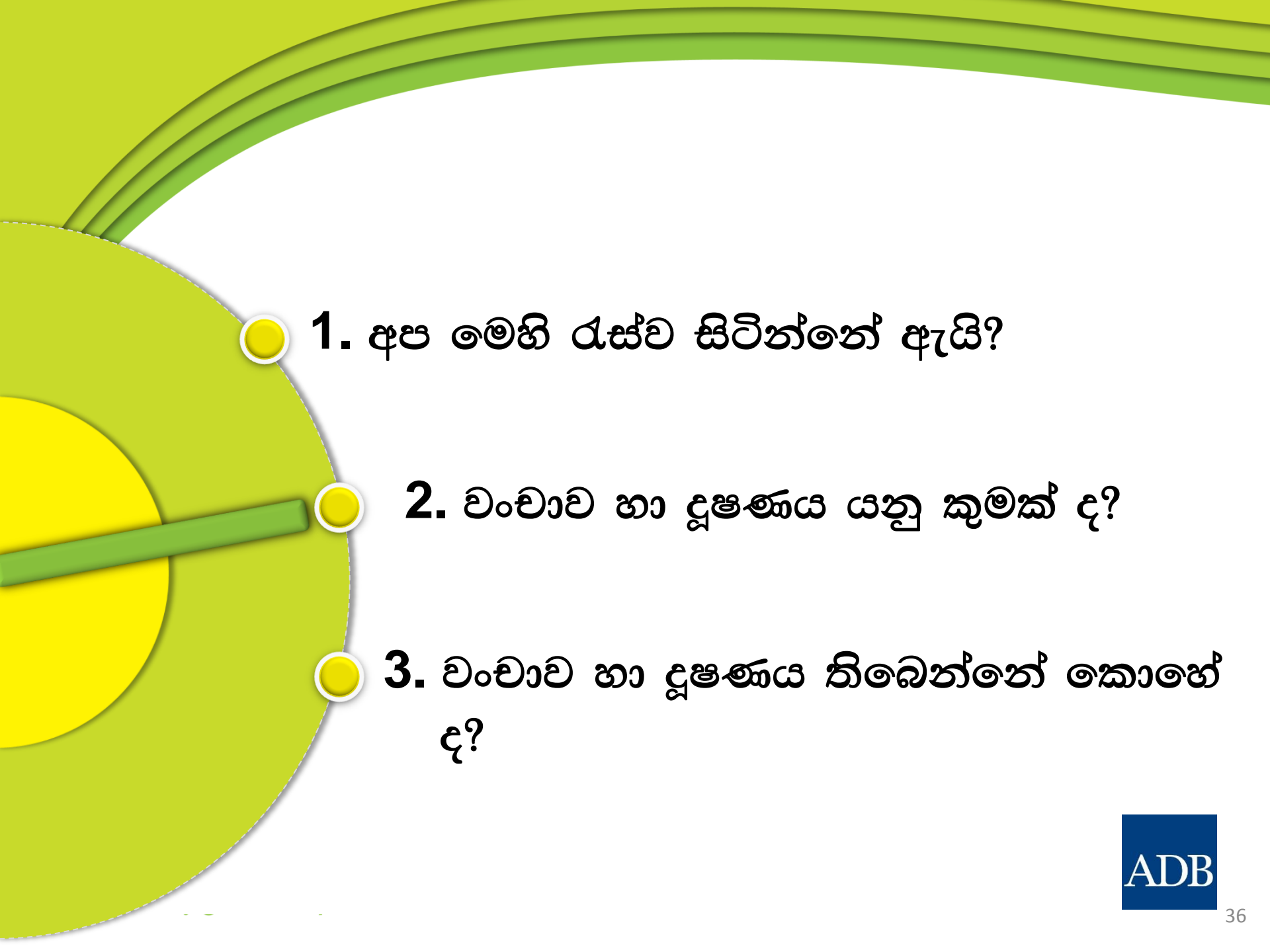
 +63 2 636 2152

 [Complaint Form](#)

වංචාව හා දූෂනය යනු කුමක්ද ?

සම්පිණ්ඩනය

- ❖ ආ.ස.බැ.වේ දූෂණ විරෝධී ප්‍රතිපත්තිය
- ❖ දූෂණ විරෝධී අවංකත්ව කාර්යාලයේ (දූ අ කා) කාර්යභාරය හා වගකීම්
- ❖ අවංකත්ව උල්ලංඝනයන් හා ඒවායේ එල විපාක
- ❖ ආ.ස.බැ.වේ සම්බාධක ලැයිස්තුවට ප්‍රවේශ වීම

- 
1. අප මෙහි රැස්ව සිටින්නේ ඇයි?
 2. වංචාව හා දූෂණය යනු කුමක් ද?
 3. වංචාව හා දූෂණය තිබෙන්නේ කොහේ ද?

ව්‍යාපෘති හඳුනා ගැනීම



අවසන් කිරීම හා
අැගයීම

ව්‍යාපෘති සූදානම්
කිරීම හා සැකසීම

ව්‍යාපෘති චක්‍රය



අධීක්ෂණය
අභිමතත්‍රනය

වාර්තාකරණය



ණය අනුමත වීම

ව්‍යාපෘති ක්‍රියාත්මක
කිරීම

ව්‍යාපෘතිය ක්‍රියාත්මක කිරීම

1. ප්‍රසම්පාදනය
2. කොන්ත්‍රාත්තුව පිරිනැමීම
3. කොන්ත්‍රාත් කළමනාකරණය හා අධීක්ෂණය
4. කොන්ත්‍රාත් නිම කිරීම (වැඩ (කෘත්‍ය) නිමැවුම් හෝ සේවාවන් භාර ගැනීම.)
5. මූල්‍ය කළමනාකරණය

ප්‍රසම්පාදනය

1. EA/IA විසින් ප්‍රසම්පාදන සැලැස්ම සුදානම් කිරීම. EA = ව්‍යාපෘති ක්‍රියාත්මක කරවීමේ ආයතනය
IA = ව්‍යාපෘති ක්‍රියාත්මක කිරීමේ ආයතනය
2. EA/IA විසින් ලංසු ලියවිලි සුදානම් කිරීම.
3. කොන්ත්‍රාත්කරුවන්, සැපයුම්කරුවන්, හා උපදේශකයින් විසින් ලංසු යෝජනා ඉදිරිපත් කිරීම.
4. EA/IA ලංසු ඇගයීම පැවැත්වීම.
5. EA විසින් කොන්ත්‍රාත්තු පිරිනැමීම.

ලංසු ලියවිලි (අනතුරු සංඥා)

3 වගන්තිය

EA/1A විසින් නියම කර ඇති යෝග්‍යතා හා සුදුසුකම්

- ❖ ඉදිකිරීම් පිළිබඳ අත්දැකීම්
- ❖ මූල්‍යමය තත්ත්වය

6 වගන්තිය

EA/1A විසින් නියම කර ඇති සේවා අවශ්‍යතා

- ❖ නියමාවලි (Specifications) - හිමිකාරිත්ව
- ❖ චිත්‍ර - හිමිකාරිත්ව
- ❖ වෘත්තීය පුද්ගලයන් හා උපකරණ අවශ්‍යතා
- ❖ සීමාකාරී ප්‍රාදේශීය සේවා අවශ්‍යතා

2. EA විසින් සුදානම් කරන ලද ලංසු ලියවිලි

අවංකත්ව උල්ලංඝනයන්

- ❖ දූෂිත භාවිතය (අල්ලස, අතයට දීම)
- ❖ වංචනික හවුල් වීමේ භාවිතය (EA සහ ලංසු කරුවන් අතර ඇතිවන සුදානම් වීම්)
- ❖ EA සහ ලංසු කරුවන් අතරත් ලංසු කරුවන් ඔවුනොවුන් අතරත් ඇතිවන ලැදියාවන් පිළිබඳ ගැටුම

3. ලංසු කරුවන්ගෙන් ඉදිරිපත්වන ලංසු යෝජනා අනතුරු සංඥා

3 වගන්තිය

යෝග්‍යතාව හා සුදුසුකම් පිළිබඳ නිර්ණායකයන්

2. සුදුසුකම්

2.1 යෝග්‍යතාව

2.2 අවසන් නොවූ නඩු කීම (මූල්‍ය ප්‍රකාශ වලට එරෙහිව)

2.3 මූල්‍යමය තත්ත්වය

2.4 ඉදිකිරීම් පිළිබඳ අත්දැකීම් (ස්ථානයන් කොහිදැයි කියා විමසා දැන ගැනීම අසීරු)

3. ලංසු යෝජනා

3 වගන්තිය

යෝග්‍යතාව හා සුදුසුකම් පිළිබඳ නිර්ණායකයන්

3.1. යෝග්‍යතාව

3.1.1. ජාතිකත්වය (ITB උප වගන්තිය 4.2)

3.1.2. ලැදියාවන් අතර ගැටුම (ITB උප වගන්තිය 4.3)

3.1.3. ආ.ස.බැ. යෝග්‍යතාව (ITB උප වගන්තිය 4.4)

3.1.4. රජයට අයත් ආයතන (ITB උප වගන්තිය 4.5)

3.1.5. එක්සත් ජාතීන්ගේ සම්භාධක (ITB උප වගන්තිය 4.7)

3. ලංසු යෝජනා

2.1.3. ආ.ස.බැ. යෝග්‍යතාව (ITB උප වගන්තිය 4.4)



• View Sorted By: By Name •

This is ADB's published sanctions list. It contains the names of entities who violated the sanctions while ineligible; entities who committed second and subsequent violations; debarred entities who are uncontactable; and cross debarred entities. ¹

Search: GO

TIP: Use the * for better search results.

Type *example* to list all entities containing the text 'example' anywhere in the line.

Sort by : [Name](#) | [Latest Update](#) | [Effective Date of Cross Debarment](#) | [Nationality](#) | [Cross-debarred Entities](#)

Name	Address	Other Name / Logo	Nationality	Effective Date	Lapse Date	Grounds
Aedo, Rolando Bellido			Non ADB Member Country ²	29/Oct/2012	01/Oct/2015	Cross Debarment: IDB
Gallardo, Herbert Ernesto Lopez			Non ADB Member Country ²	06/Sep/2012	30/Apr/2025	Cross Debarment: IDB

3. ලංසු යෝජනා (අනතුරු සංඥා)

2.2. අවසන් නොවූ නඩු කිමි

2.2 Pending Litigation

Criteria	Compliance Requirements				Documents
Requirement	Single Entity	Joint Venture			Submission Requirements
		All Partners Combined	Each Partner	One Partner	

2.2.1 Pending Litigation

All pending litigation shall be treated as resolved against the Bidder and so shall in total not represent more than [<i>Insert figure. The percentage should normally be within the range of 50% to 100% of an Bidders net worth,]</i> percent of the Bidder's net worth.	must meet requirement by itself or as partner to past or existing JV	not applicable	must meet requirement by itself or as partner to past or existing JV	not applicable	Form LIT - 1
--	--	----------------	--	----------------	--------------

3. ලංසු යෝජනා (අනතුරු සංඥා)

2.3. මූල්‍යමය තත්ත්වය

2.3.1. ඓතිහාසික මූල්‍යමය කාර්ය සාධනය

2.3.1 Historical Financial Performance

Submission of audited financial statements or, if not required by the law of the Bidder's country, other financial statements acceptable to the Employer, for the last ¹ years to demonstrate the current soundness of the Bidder's financial position. As a minimum, the Bidder's net worth for the last year calculated as the difference between total assets and total liabilities should be positive.	must meet requirement	not applicable	must meet requirement	not applicable	Form FIN - 1 with attachments
---	-----------------------	----------------	-----------------------	----------------	-------------------------------

3. ලංසු යෝජනා (අනතුරු සංඥා)

2.3.2. සාමාන්‍ය වාර්ෂික ඉදිකිරීම් පිරිවැටුම

2.3.2 Average Annual Construction Turnover

Criteria	Compliance Requirements				Documents
Requirement	Single Entity	Joint Venture			Submission Requirements
		All Partners Combined	Each Partner	One Partner	
Minimum average annual construction turnover of US\$ ¹ calculated as total certified payments received for contracts in progress or completed, within the last ² years.	must meet requirement	must meet requirement	must meet ³ of the requirement	must meet ⁴ of the requirement	Form FIN - 2

3. ලංසු යෝජනා (අනතුරු සංඥා)

මූල්‍යමය තත්ත්ව පෝරම

2.3.2 Average Annual Construction Turnover

Criteria	Compliance Requirements		Documents
	Single Entity	Joint Venture	Submission
Requirement			

Minimum average annual construction turnover of US\$ calculated as total certified contracts received for contracts in progress completed, within the last years.

2.3.1 Historical Financial Performance

Submission of audited financial statements or, if not required by the law of the Bidder's country, other financial statements acceptable to the Employer, for the last¹ years to demonstrate the current soundness of the Bidder's financial position. minimum, the Bidder's net worth for the last year calculated as the difference between total assets and total liabilities should be positive.

must meet requirement	not applicable	must meet requirement	not applicable	Form FIN - 1 with attachments
-----------------------	----------------	-----------------------	----------------	-------------------------------

Criteria	Compliance Requirements				Documents
	Single Entity	Joint Venture			Submission Requirements
Requirement		All Partners Combined	Each Partner	One Partner	
Participation in at least one contract within the last ¹ years that has been successfully or substantially completed and that is similar to the proposed works, where the value of the Bidder's participation exceeds US\$ ² The similarity of the Bidder's participation shall be based on the physical size, nature of works, complexity, methods, technology or other characteristics as described in Section 6, Employer's Requirements.	must meet requirement	must meet requirement	not applicable ³	must meet requirement	Form EXP - 1(a)

3. ලංසු යෝජනා (අනතුරු සංඥා)

මූල්‍යමය සම්පත්

2.3.3 Financial Resources

Criteria	Compliance Requirements				Documents
Requirement	Single Entity	Joint Venture			Submission Requirements
		All Partners Combined	Each Partner	One Partner	
Using Forms FIN – 3 and FIN - 4 in Section 4 (Bidding Forms), the Bidder must demonstrate access to, or availability of, liquid assets ^a , lines of credit, or other financial resources (other than any contractual advance payments) to meet the Bidder's financial resources requirement indicated in Form FIN-4.	must meet requirement	must meet requirement	must meet 1 of the requirement	must meet 2 of the requirement	Form FIN – 3 and Form FIN – 4

3. ලංසු යෝජනා (අනතුරු සංඥා)

2.4. ඉදිකිරීම් පිළිබඳ අත්දැකීම්

2.4.1. සමාන ප්‍රමාණයේ හා ස්වභාවයේ කොන්ත්‍රාත්

Criteria	Compliance Requirements				Documents
Requirement	Single Entity	Joint Venture			Submission Requirements
		All Partners Combined	Each Partner	One Partner	
Participation in at least one contract within the last ¹ years that has been successfully or substantially completed and that is similar to the proposed works, where the value of the Bidder's participation exceeds US\$ ² The similarity of the Bidder's participation shall be based on the physical size, nature of works, complexity, methods, technology or other characteristics as described in Section 6, Employer's Requirements.	must meet requirement	must meet requirement	not applicable ³	must meet requirement	Form EXP - 1(a)

3. ලංසු යෝජනා (අනතුරු සංඥා)

2.4.2. ප්‍රධාන ක්‍රියාකාරකම් තුළ ඉදිකිරීම් අත්දැකීම්

Criteria	Compliance Requirements				Documents
Requirement	Single Entity	Joint Venture			Submission Requirements
		All Partners Combined	Each Partner	One Partner	
For the above or other contracts executed during the period stipulated in 2.4.1 above, a minimum construction experience in the following key activities:	must meet requirement	must meet requirement ²	not applicable	not applicable	Form EXP - 1(b)
*					
*					

3. ලංසු යෝජනා (අනතුරු සංඥා)

ලංසු ඉදිරිපත් කිරීමේ පෝරමය

ලංසු සුරක්ෂිතතාව

බැංකු ඇපය

..... *Bank's Name, and Address of Issuing Bank*

Beneficiary: *Name of Beneficiary*

Date: *Date of Issuance*

Bid Se *Name of Bidder*

We have *name of the Bidder* (hereinafter called "the Bidder") has submitted *name of the Bid* (hereinafter called "the Bid") for the execution of *name of contract* under Invitation for Bids No. ("the IFB").

Furthermore, we understand that, according to your conditions, bids must be supported by a bid guarantee.

බැංකු ඇපය නිකුත් කළ යුත්තේ හොඳ නමක් ඇති බැංකුවකිනි.

3. ලංසු යෝජනා (අනතුරු සංඥා)

ලංසු පෝරම

ප්‍රමාණ පත්‍රය (Bill of Quantities)

Objectives

The objectives of the Bill of Quantities are

- (a) to provide sufficient information on the quantities of the items to be prepared efficiently and accurately; and
- (b) when a contract has been entered into, to provide a Bill of Quantities for use in the periodic valuation of Works executed.

In order to attain these objectives, the items to be itemized in the Bill of Quantities in sufficient detail to distinguish between different items of Works, or between Works of the same nature carried out in different circumstances that may give rise to different considerations of cost. Consideration of these factors, the layout and content of the Bill of Quantities should be as simple and brief as possible.

Content

The Bill of Quantities should be divided generally into the following sections:

ප්‍රමාණ පත්‍රය සහ ලංසු ලියකියවිලි විශ්ලේෂණය
විය යුතුය.

3. ලංසු යෝජනා (අනතුරු සංඥා)

ලංසු පෝරම

තාක්ෂණික යෝජනාව

තාක්ෂණික යෝජනාව - වෘත්තීය පුද්ගලයින්

Technical Proposal – Personnel

Form PER – 1: Proposed Personnel

Bidder shall provide the details of the proposed personnel in the following Information Forms below for each candidate:

1.	Title of position*		
	Name		
2.	Title of position		
	Date of birth		
	Professional qualifications		
	Name of employer		
	Address of employer		
	Telephone	Contact (manager / personnel officer)	

යෝජිත වෘත්තීය පුද්ගලයින් පිළිබඳව දැන සිටිය යුතු අතර අවශ්‍ය විටෙක ඔවුන්ගේ සේවය ලබාගත හැකි විය යුතුය.

3. ලංසු යෝජනා (අනතුරු සංඥා)

ලංසු පෝරම

තාක්ෂණික යෝජනාව - උපකරණ

EQU පෝරමය - උපකරණ

The Bidder shall provide adequate information and details to demonstrate that it has the capability to meet the equipment requirements indicated in Section 6 (Equipment Requirements), using the Forms below. A separate Form shall be prepared for each item of equipment, or for alternative equipment proposed by the Bidder.

Item of Equipment		
Equipment Information	Name of manufacturer	Model and power rating
		Year of manufacture
Current Status	Current location	

උපකරණ තිබිය යුතුය.

3. ලංසු යෝජනා (අනතුරු සංඥා)

ලංසු පෝරම

ලංසුකරුගේ සුදුසුකම්

To establish its qualifications to perform the contract in accordance with the (Qualification Criteria) the Bidder shall provide the information requested in the Information Sheets included hereunder:

Form ELI - 1: Bidder's Information Sheet

Bidder's legal name	
In case of each	
Bidder's contact person	

සංස්ථාවක් වශයෙන් නීතිගත කිරීමේ ලියවිලි පිළිබඳ තොරතුරු
අයිතිකරුවන් හා කළමනාකරුවන් බලයලත් නියෝජිතයින්,
ඒකාබද්ධ ව්‍යවසාය සහකාරීකයින් නීතිමය ලිපිනය සහ
සංස්ථාපනය කර ඇති රට නිසි ලෙස සඳහන්ව තිබිය යුතුය.

3. ලංසු යෝජනා (අනතුරු සංඥා)

ලංසු පෝරම

LIT පෝරමය - නිම නොවූ නඩු

Each Bidder or member of a JV must fill in this form if so required under Criterion 2.2 of Section 3 (Evaluation and Qualification Criteria).

FIN – 2 පෝරමය - වාර්ෂික සාමාන්‍ය ඉදිකිරීම් පිරිවැදුම

Each Bidder or member of a JV must fill in this form.

The information of the amount at the rate

FIN – 1 පෝරමය - ඓතිහාසික මූල්‍ය කාර්ය සාධනය

Each Bidder or member of a JV must fill in this form.

Financial Data (in US\$ Equivalent)

Year 1:

Year 3:

Year

Form EXP – 1(a): Construction Balance Sheet

Size and Nature

Fill up one (1) form per contract.

Contract of Similar Size and Nature

Contract Identification

Form EXP - 1(b): Construction Experience in Key Activities

Fill up one (1) form per contract.

Contract with Similar Key Activities

Contract No. of

Contract Identification

Award Date

Completion Date

Total Contract Amount

US\$

ලංසු සුදුසුකම් පිළිබඳ අවශ්‍යතා ඉටුකර තිබිය යුතුය.

3. ලංසුකරුවන් විසින් භාර දෙන ලද ලංසු යෝජනා

අවංකත්ව උල්ලංඝනයන්

- ❖ දූෂිත භාවිතාව (අල්ලස, අත්‍යට දීම)
- ❖ වංචාකාරී භාවිතාව (දුශ්භිඥයෝජනය, පැහැරගැනීම)
- ❖ බලහත්කාරී භාවිතාව (තර්ජනය, හානි කිරීම)
- ❖ වංක සහයෝගිතාවයේ භාවිතාව (EA සහ ලංසුකරුවන් අතර, ලංසුකරුවන් අතර)
- ❖ ලැදියාවන් අතර ගැටුම (EA සහ ලංසුකරුවන් අතර, ලංසුකරුවන් අතර)

4. කොන්ත්‍රාත් ක්‍රියාත්මක කිරීම (අනතුරු සංඥා)

- ❖ කොන්ත්‍රාත් ක්‍රියාත්මක කිරීමේ ප්‍රමාදයන්
- ❖ වැඩබිම් මට්ටමේ අභිමන්ත්‍රණය (Monitoring) සහ අධීක්ෂණය ප්‍රමාණවත් නොවීම
- ❖ කෘත්‍ය (වැඩ) සේවා, සහ නිමැවුම් ගුණාත්මක වශයෙන් දුර්වල වීම
- ❖ වෘත්තීය ප්‍රමිතීන් ක්‍රියාවට නංවීමේ දුර්වලතා
- ❖ අවශ්‍ය කරන උපකරණ හා සුදුසුකම් ලත් වෘත්තීය පුද්ගලයින්ගේ උපහ්‍යාව
- ❖ මුල් කොන්ත්‍රාත් අගය (amount) ඉක්මවා යන කොන්ත්‍රාත්

4. කොන්ත්‍රාත් ක්‍රියාත්මක කිරීම (අනතුරු සංඥා)

- ❖ ඉදිකිරීමේ සැලසුම් හෝ යොමුකිරීමේ අනුදේශ (TOR) වලින් පිට පැනීම.
- ❖ විධිමත් නොවන අන්තර් වාර සහ අවසාන කාර්යවල සහතික (Performance certificates) ඉදිරිපත් කිරීම.
- ❖ විධිමත් නොවන කොන්ත්‍රාත් විචලනයන් (Variation) ඉදිරිපත් කිරීම. (අතිශයෝක්තියෙන් යුත් කොන්ත්‍රාත් අගයන්, කොන්ත්‍රාත්තුවේ විෂය පථය)
- ❖ ප්‍රමාණ පත්‍රයන් අනිසි ලෙස හැසිරවීම. (Manipulation)

නිසි කාර්යභාරය වනාහි, ක්‍රමානුකූල සහ
පරිපූර්ණ ඇගයුම සහ තොරතුරු වල
නිරවද්‍ය භාවය ප්‍රත්‍යක්ෂණය කිරීමේ
ක්‍රියාවලිය

නිසි කාර්යභාරත්වයෙන් කටයුතු කිරීම අප සැම
කෙනෙකුගේම වගකීම වේ



එය වෙන කවුරුන් හෝ කරනවා යැයි උපකල්පනය
නොකරන්න



1. අප මෙහි රැස්ව සිටින්නේ ඇයි?

2. වංචාව හා දූෂණය යනු කුමක් ද?

3. වංචාව හා දූෂණය තිබෙන්නේ කොහේ ද?

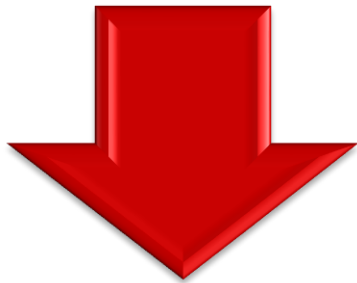
4. ඔබට ක්‍රියාත්මක විය හැක්කේ කෙසේ ද?

ඔබ ක්‍රියාත්මක විය යුත්තේ කෙසේද ?

- ❖ ආ.ස.බැ.වේ දූෂණ විරෝධී ප්‍රතිපත්තියට අනුකූල වන්න
- ❖ අවංකතාව උල්ලංගනයන් පිළිබඳ චෝදනා දූෂණ විරෝධී හා අවංකත්වය පිළිබඳ කාර්යාලයට වාර්තා කරන්න



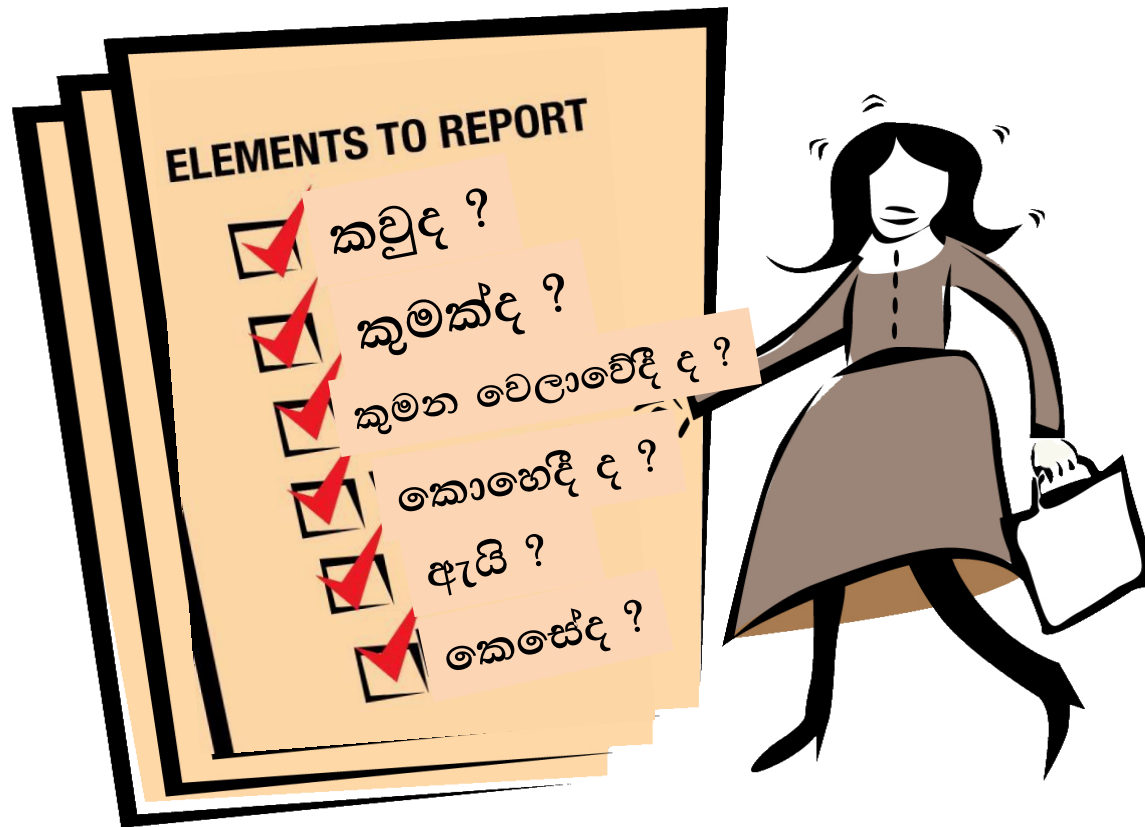
කරන්න. සඳහා වශයෙන් වාර්තා කරන්න



එපා. සාවද්‍ය හෝ නොමඟ
යවන සුළු තොරතුරු වාර්තා
නොකරන්න

<http://www.adb.org/site/integrity/how-to-report-fraud>

වාර්තාකරණයේ මූලාංග



රහස්‍යගත භාවය



දුශ්කෘත නිවේදකයින් හා සාක්ෂිකරුවන් ආරක්ෂා කිරීම

- ❖ වංචාව සහ දූෂණය හෝ අයතා ක්‍රියාවන් පිළිබඳ චෝදනා වාර්තා කරණ පැමිණිලි කරුවකු හෝ පුද්ගලයකු දුශ්කෘත නිවේදකයකු වශයෙන් හඳුන්වනු ලැබේ.
- ❖ දුශ්කෘත නිවේදකයින් හා සාක්ෂිකරුවන් දිරිගැන්වීමට හා ආරක්ෂා කිරීමට දූෂණ පිටුදැකීමේ හා අවංකත්වයේ කාර්යාලය (OAI) උපරිම උත්සාහය ගනී.



අදහස් කළ පරිදි අරමුදල් යොමු කිරීම
සිදුවීමට වග බලා ගනිමු



දූෂණය හා වංචාව වලකාලීම මගින් කළ හැකි දේ

ආර්ථිකය සංවර්ධනය කිරීම



දිළිඳු බව අඩු කිරීමට දායක වීම

ප්‍රතිලාභීන්ගේ තෘප්තිය වැඩි කිරීම



ක්‍රියාත්මක කිරීමේ ප්‍රමාදයන් අඩු කිරීම

ව්‍යාපෘති ඵලදායිතාව වැඩි දියුණු කිරීම



ව්‍යාපෘති ඵලදායිතාව වැඩි දියුණු කිරීමේ ප්‍රතිඵල

මුදල් ඉතිරි කිරීම



කාලය ඉතිරි කිරීම

iACT to fight corruption!

සම්පිණ්ඩනය

- ❖ ආ.ස.බැ.වේ දූෂණය පිටුදැකීමේ ප්‍රතිපත්තිය පිළිබඳ අවබෝධය හා අනුකූලතාව වැඩි කිරීම
- ❖ ප්‍රසම්පාදනය හා කොන්ත්‍රාත් ක්‍රියාත්මක කිරීමේදී ඇතිවිය හැකි අක්‍රමිකතාවන් පිළිබඳ දැනුවත්භාවය නංවා ලීම
- ❖ අවංකත්ව අක්‍රමිකතාවන් පරීක්ෂාකර අල්ලා ගැනීමේ හා වලක්වාලීමේ නිපුණතාවන් වැඩි දියුණු කිරීම



ඔබට කිසියම් ප්‍රශ්න තිබේ නම්
මෙලෙස සම්බන්ධ වන්න.

දූෂණය පිටුදැකීම හා අවංකත්වය පිළිබඳ
කාර්යාලය

වෙබ් අඩවිය : www.adb.org/integrity

විද්‍යුත් තැපෑල : anticorruption@adb.org
integrity@adb.org

Tel: +63-2-632 5004

Fax: +63-2-636 2152